



The MRC  
KwaZulu-Natal  
AIDS Forum

# KZne news



**Volume 2, Issue 2**

**August 2004**



## Ibhokisi lika

Ihllewe ngu  
Marlijn van Berne

Loludaba lwe E-News iuhlose ukuqhakambisa izindaba ezikhulunywayo nezihubekayo, izimpikiswano kanye nemisebenzi ebangwayo endimeni yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI /yeNGCULAZI.

Akukona nje lokhu kuphela, kunempicabada emayelana nokufunwa kwamavolontiya azongenela ucwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI. Okwamanje ucwaningo lwasigaba 1 lokwelapha abantu abalungenele lwenziwa esibhledela i Chris Hani-Baragwanath eSoweto kanye nolwenziwa yi Medical Research Council's Vaccine Research Unit eThekwini, impumelelo yokuqedela isigaba ngasinye incike kakhulu kulabo abangenele abangamavolontiya.

Isigaba I esocwaningo oluphophile. Inholso yalo enkuI ukuthola ukuthi ngabe umuthi ohlolwayo uyezwela na kumasosha omzimba kanye nokuqinisekisa ukuthi akukho zinto ezinzima ezenzeka emva kokusebenzia umuthi

**Cont. to Pg. 2**

## Ngokuphathelene neNgqungqthela Yengculazi

INgqungquthela Yengculazi YeMRC yavulelwu umphakathi eminyakeni engaba mithathu edlule. Umgomo wayo: ukwakha ibhulohu phakathi kthesayensi nomphakathi nokwenza kube nenkundla yanyanga zonke yabantu abahlukahlukene abahilelekile kuyiHIV/AIDS ukuze kuxoxwe izindaba, eziphathelene nezimayelana nendlela esisabela ngayo kulolubhubhane. Lengqungquthela inethemba futhi lokuthuthukisa ukukhulumisana nokuxhumana phakathi kukaHulument, umphakathi, ososayensi, izintatheli kanye nomphakathi wonkana.

## Ibhokisi lemibuzo evame ukubuzwa ngemithi yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI

Kungani kube nomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/INGCULAZI futhi uyosebenza kanjani? Lena yimbuzo eyayivame ukubuzwa kumalungu e HIV Vaccine Research Unit kwi Medical Research Council eThekwini – ikakhulu emva kwemijovo yokuqala ekuhlolwini kwemithi emibili yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/yeNGCULAZI ihlolwa kubantu ngoNovemba ka 2003. Lapha ngezansi eminye yayo imibuzo eyayihlala ibuzwa emayelana nemithi yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/yeNGCULAZI:

Q: Ngabe ososayensi bawubhekile umuthi ovikela izifo zingakaveli owenza kuba nokuviceleka kuzo zonke izinhlobo ezahlukene zeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI noma ama clades?

A: Ososayensi abakazi okwamanje ukuthi kungakanani ukuveleka kwe "cross-clade" okungatholakala ngomuthi, isibono, uma usebenzise umuthi i clade C ungavikeleka ekusulekeni ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI A noma B? Ososayensi vele sebewatholile ama clades A kuya ku K. Lokhu kuqondene nezfunda yize aFrika ineningi alezi zinhlobo eziisetshenziswayo ezino clade C esetshenziswa ngokweqile esifundeni se sub-Saharan. Ekugcineni sethembu ukuthi umuthi uyoni keza ukuveleka okukhulu, kwenkhathi eside kwe clade esebeza kokho konke, kodwa okwamanje asazi ukuthi lokho kuyokwenzeka futhi sidinga ukwenza izincwaningo eziningi ukuze sithole lokho. Siyazi ukuthi ngomkuhlane, ukwenza isibono nje, udinga imithi emisha zikhathi zonke ngezinhlobo ezahlukene ngakho kuyabonakala ukuthi kungenzeka ukuthi izinhlobo ezahlukene zeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI ziyoza yisisusa ekuthuthukisweni komuthi.

Q: Yiziphi izintu ezivela emva kokusebenzia umuthi?

A: Izintu ezivela emva kokusebenzia umuthi ezivelile kuze kuba yimanje ezincwaningeni zokwelapha kwamanye amazwe ziyefanana nalezo ezilindeleku kunoma yimuphi umuthi, njengomuthi womkhuhlane. Ungazizwa unokukhathala kancane; ungaba nemfiva kanye nobuhlungu lapho ujovwe khona. Noma kunjalo, ungaba neshwa bese uba nezinto ezivela ngenxa yokungezwani komuthi nomzimba. Phela kunjalo, zikhona ezinye izintu ezivela ezingahambisanzi

nokwelashwa, ezifana nechilo elihambelanga neGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI elingabangwa ngabantu ngokungaqondi ukuthi yimi umuthi noma yini ucwaningo lokwelapha.

Q: Ngabe abangenele ucwaningo bayakhokhelwa?

A: Abangenele bayobuyiselwa isamba sembalu esincane ngezindleko zabo abazikhokhi, ezifana nezindleko zokugibela. Kodwa-ke, abakhokhelwa ngokungenela ucwaningo njengoba lokhu kungathathwa njengesihungo futhi kungabakhuthaza ukuthi bangenele ngoba bedinga imali.

Q: Ngabe abangenele bathola ukujovwa ngezilinganiso ezinkulu zomuthi ngokuhubeka njalo esikhathini eside?

A: Yebo. Ucwaningo luhlewe ukuhlola ukuphepa komuthi, ngakho ithimba lokuqala labangenele ababhaliswayo, bathola isilinganiso esiphansi. Uma nje ukuphepa sekucuinsekisiwe, yilapho ke kubhaliswa izilinganiso eziphezulu. Lokhu kuqondene nalomuthi wocwaningo weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI, okusho ukuthi, akuyona yonke imithi yocwaningo eyenziwa ngalendlela.

Q: Mhlawumbe kunomkhawulo ekwandisweni kwesilinganiso?

A: Yebo, njengayo yonke imithi yokugoma kanye nemithi kunomkhawulo futhi kubalulekile ukuthi ososayensi babengeke babeke abangenele ucwaningo ezilinganisweni ezinobungozi zanoma nhloboni – yingakho kwenziswa ngokuhubekela njalo – zikhathi zonke kuba kucatshangwa izinto ezingavela emva kokusebenzia umuthi kanye nokuzwela kwamasosha omzimba.

Ukuthola olunye ulwazi ngemithi yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI, siza uxhumane nabe SAAVI Vaccine Info-Line kulenombolo 080 822 2463 (080 VACCINE) noma uvakashele ku website ethi saavi.org.za

### Okuqukethwe:

Abangenele ucwaningo lomuthi (Ed's say)	1
Imibuzo evame ukubuzwa ngomuthi	1
Ukufaceleka kwevolontiya elingenele	
Ucwaningo lomuthi	2
iDramAidE	3
Ukondliwa komzimba oneGCIWANE LESANDULELA	4
Izibalo zeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI: isifo sabesifazane	6



## ← Cont. from Pg. 1

ezivela kubantu. "Lamavolontiya enze kwaba lula kubaphenyi ukuthi bafundre ngokuphepha kanye nosizo olungaba khona emithini ehlolwayo. Asiza futhi ososayensi ukuthi baqonde kangcono ngezinsolo zamavolontiya okubhekwe ukuthi angenele ucwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI." – lokhu kucashunwe embikweni wezindaba ze National Institutes of Health.

### Izinselelo

Ukufunwa kwamavolontiya akuzange kuphumelele ngaphandle koxhaxha Iwezinselelo zakho. Yize kwaba khona ukufundiswa komphakathi ngokufunwa kwamavolontiya, imfundiso engelona iqiniso mayelana nocwaningo kanye nomuthi ithikazise imizamo yokubhalisa amavolontiyo. U Dokotela Colleen Pieterse, Isikhulu Sokwelapha ocwaningeni lomuthi olwenziva eThekwini, uvumile ukuthi ulwazi olungenaqiniso nolungaphelele lwaba nefuzela elibi nokwabangela ukuthi kube nokudonsela emuva izinyawo kumavolontiya. "Kuyadingeka ukuthi kudluliswe ulwazi olungenaphutha emphakathini ukuze abantu bagudluke emicabangweni ababa nayo ngento ingakenzeki."

Ofundisa umphakathi nobufuna amavolontiya, uWendy Mkize, wagcizelela isidindo sokuthi kuqiniswe ulwazi olunikwa abantu; "Sidinga ukuthi sikhulume ngento efanayo siyiphindaphinde, baze bayiqonde abantu."

Izingxoxo futhi ziqondise esidingweni sokukhulisa ukuqwashisa komphakathi/uhlelo lokufundisa ukusingatha wonke amahlelo omphakathi, kubandakanya abamabhizinisi, kanye nabanye ababalulekile abathatha izinqumo, abafana nabasebenzi bezempilo, abaholi bezenkolo kanye nosopolitiki.

U Dokotela Pieterse wathi, "Labantu kudingeka babe phambili ekulweni negCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/neNGCULAZI. "Bangagcini nje ngokusekela izinhlelo zethu, sidinga bangenelele – kanti ukuba yingxene kwakho kuyonikeza inkolelo ekusekeleni kwakho."

### Ichilo

Kanye nokubandlululwa kuye kwahlotshanisa neGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/ neNGCULAZI selokhu kwaqala lombhedukazwe kanti, okubuhlungu kakhulu, ichilo maqondana nokungenela ucwaningo lomuthi libonakala lingesinye isithiyo emsebenzini wokuthola amavolontiya. Yize abangenele zonke izigaba zocwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI bengasulelekile ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI, ukungenela kwabo ucwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kusengenzeka futhi kubaholele ekunembezeleni noma babandlululwe.

Ucwaningo olwenziva ngabe Canadian HIV/AIDS Legal Network luhombisa ukuthi abangase babe ngamavolontiya abuthiwe besaba impatho engenhele abangayithola emphakathini ngokungenela kwabo ucwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI bese bethatha ngokuthi lokhu kuyingozi enkuu ehambisana nokungenela ucwaningo lomuthi. Indlela eyodwa yokusiza ukugcina ubumfihi loekungeneleni ucwaningo ukuthi labo

abalungenele bahambele izindawo zokuxoxisana ngezinsuku ezinqunyiwe ezenziwa ngaphandle kwamahora okusebenza – abagqugquzeli kuzozombili izikhungo zase Ningizimu Afrika bakuqinisekisile ukuthi izinsuku ezinqunyiwe zivuma kahle ukunkika ithuba abangenele ukuthi bahambele izingxoxo ngesikhathi okungesona samahora okusebenza njengoba kudingeka. Lokhu-ke, noma kunjalo, kuletha umbuso, akumele sikhulume ngodaba lwechilo nokunembezelza kanye nokuveza obala kunokuba kusekelwe ngokugwegwesa? Ngalokho-ke, labo abanothando bangavolontiya, baqinisekise ngolwazi lokuthi kuphephile ukwenza lokho.

Ngabe umuthi qobo lwavo ubanga ukusuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI? Kwabanye, kungeneka ukuthi enye yezinto okukhulunya ngayo kakhlulu futhi nengabanga izithiyo ezilimazayo emsebenzini wokufuna amavolontiya. Impendulo, ngokugcwele nje, ntu CHA. Ngeshwa, ukuchaza imiriningwane ngokuba khona kweGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI, ngezinye izikhathi, emphakathini ozithele ngabandayo, akusho impumelelo. Kuncane kakhlulu okukhona 'ngokungachazi into eqondiwe', ikakhulu lapho ukuphepha kanye nokusebenza ngempumelelo komuthi kungasho umehluko phakathi kwempilo nokufa.

Kulandela inqubo eqine kakhlulu yokufuna amavolontiya kuzo zombili izikhungo zocwaningo zaseNingizimu Afrika. Amavolontiya aphile saka, abadala abangasulelekile ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI abafisayo nabawazi ukunikezela

ngemvumo nasebethole ukufundiswa okunzulu ngokubuthwa kwamavolontiya kanye nokwelulekwa ngokomqondo. Uma nje sewemukelwe ocwaningeni, ivolontiya livakashela izikhungo zocwaningo okubandakanya ukuqashelwa kokwelashwa, ukuhlolwa komchamo nokwegazi, ukuhlolwa kweGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kanye nokwelulekwa ngokomqondo okwenzenka okungenani ezinyangeni eziyishumi nambili.

### Kungani umele uvolontiye?

Kunezizathu eziningi ezenza ukuthi umuntu angavolontiya, phakathi kwazo, isidindo sokusiza ukuqedza ukubhujisa yiGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/yiNGCULAZI, ukushiya igama ngegalelo umuntu alibamble, kanye nokuvikela abantwana kanye nabazukulu bomuntu. Kwabanye futhi yindlela ephephile yokuthola isimo somuntu kanye nokufundiseka.

Kwabanye, yithuba lokuba ngumkhulumeli womuthi okanye ilungu loMkhandlu Oweluleka Umphakathi. Ungawenza umehluko, ngisho ngabe awulona ivolontiya. Labo abanothando, bangangenela Izinhlelo Zokwazisa Ngemithi ezibanjwa masonto onke iVaccine Information Sessions (IVIS) ezibanjelwa e Medical Research Council ku Ridge Road. Izinhlelo zibanjwa njalo ngoLwesibili kusukela ngo 10h30 kuya ku 11h30 kanjalo futhi kusukela ngo 16h00 kuya ku 17h00.

"Zonke lezifundo zincike ezifisweni zabantu abangehlukile kwabanye ukuthi bavolontiye bangenele izifundo/ucwaningo lokuvikela," – lokhu kucashunwe embikweni wezindaba ze National Institutes of Health.

## Ukufaneleka kwevolontiya elingenele ucwaningo:

### Isimo sokuhlungelwa ukungeniswa

- ongasulelekile ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI
- ofisa ukuthola imiphumela yokuhlolewa iGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI
- ophile kahle kakhlulu
- izindlela ezamukelekile zokuvikela inzalo kwabesifazane abanokukhulelw
- ongenaso isifo sesibindi iHepatitis B
- ongenalo igciwane lesifo sesibindi i anti-hepatitis C noma ongenalo igciwane lesifo sesibindi iHCV PCR uma enesifo sesibindi i anti-HCV; kanye
- nokwazi ukuya esikhungweni sokungenela kanye nokwazi ukutholakala ukuzolandelela ngesikhathi esingunyaka socwaningo

### Isimo sokuhlungelwa ukushiywa ngaphandle

- imithi yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI noma imithi engathi shu ngaphambi kocwaningo lomuthi weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI
- amasosha omzimba alwa negciwane iVEE
- osengozini enkuu yokusuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI ngokuya kohlelo lokuhlungela ingozi iHTN Risk Criteria
- ukuthi imithi yokugoma ibe seyigogobeziwe ezinsukwini eziyi 168 ngaphambi kokuqala ukusebenzisa umuthi wocwaningo
- imikhqizo yegazi ezinsukwini eziyi 120 ngaphambi kokuqala ukusebenzisa umuthi wocwaningo
- Uma kunokugonywa ngokufakwa amaphrotheni ezinsukwini ezingama 60 ngaphambi kokuqala ukusebenzisa umuthi wocwaningo
- ukuncishiswa kwemithi ezinsukwini ezingama 30 ngaphambi kokuqala ukusebenzisa umuthi wocwaningo
- ukuhlolwa kokucutshungulwa kwezinto ezinsukwini ezingama 30 ngaphambi kokuqala ukusebenzisa umuthi wocwaningo
- ingxene noma ukubulawa kwemithi ezinsukwini eziyi 14 ngaphambi kokuqala →



← ukusebenzisa umuthi wocwaningo

- okwamanje kuvikelwa isifo sofuba noma kwelashwa isifo sofuba
  - unogcunsula
  - ukuba khona kwezinto ezimbi ezivela ngenxa yokusebenzisa imithi. Umuntu obe nezinto ezimbi ezivelayo ekusebenziseni umuthi kahloholokhohlo njengengane nje yona ayishiyiwe ngaphandle.
  - isifo esibangwa ukwakheka kwamasosha omzimba noma ukuntuleka kwamasosha omzimba
  - ukuba nesifo sesifuba somoya esiguqukay0
  - uhlobo 1 noma uhlobo 2 lwasifo sikashukela iDiabetes Mellitus
  - ukudinga ukwelashwa indlala yegilo
  - ube nokuvuvuka kwemithambo okubi eminyakeni emithathu eyedlule
  - isifo sokumpompa komthambo wegazi esingalawuleki
  - ukopha kwegazi okubuxakalala
  - ukuba nesimila esiqhubekela phambili ngaphandle uma sikhishwe ngokuhlinzwa futhi. ngokombono womphenvi.

akunakwenzeka ukuthi  
siphinde simile ngesikhathi  
socwaningo

- ukungahambi kahle emva  
kokuhlinzwa okudinga  
imithi eminyakeni emithathu  
eyedlule
  - I-Asplenia
  - ukugula ngengqondo  
okungaphazamisana  
nokulandela inqubo mgomo
  - ezinye izimo lezo,  
ngokunquma komphenyi,  
ezingaphazamisana  
nocwaningo
  - Ukukhulelwana noma ukuncelisa

Ukuthola olunye ulwazi olubanzi,  
siza uxhumane no Wendy noma  
u Nobuhle kulenombolo yocingo  
+27 (0)31 203 4700 okanye  
ushaye inombolo yamahhala ku  
toll-free vaccine info-line ethi 080  
VACCINE.



Vaccine trial participant, Joan McCosh and Dr Vimla Reddy.



# **Ukubheka ebhokisini lomdlalo weshashalazi kanye nasekufundisweni ngeNGCULAZI (iDramAidE)education**

I DramAidE, INHLANGANO  
ephapheme ENGEKHO NGAPHANSI  
KUKAHULUMENI yeGCIWANE  
LESANDULELA NGCULAZI/  
yeNGCULAZI esebebenzisa amasu  
ngempumelelo ngomdlalo  
weshashalazi ukwazisa abantu  
abasebasha ngezindaba zocansi  
kanye neGCIWANE LESANDULELA  
NGCULAZI/neNGCULAZI, izimisele  
ukwethula ngokusemthethweni i  
project ezovumela bonke abafundi  
ukuthi bakwazi ukumelana  
ngempumelelo nengozi yokusuleleka  
ngeGCIWANE LESANDULELA  
NGCULAZI kanye nechilo  
ezikhungweni Zemfundo Ephakeme  
ezingama 27 ezingeni lonke.

Sibonga imali yokuxhaswa esanda kutholakala ye PEPFAR [iPresidents Emergency Programme ukulekelela kwiNGCULAZI]; I DramAidE isithuthukise iDramAidE Health Promoters Project ezikhungweni Zemfundo Ephakeme [kuma Nyunivesi kanye nakuma Technikons] kuyoyonke iNingizimu Afrika

Afrika.  
Ekugxileni emcabangweni othi  
'abantu abasebasha banamandla  
amakhulu emiphakathini yabo  
kanti futhi bangabaholi bakuasa  
emphakathini' I DramAidE ihlose ukufinyelela  
kubafundi abangaba ngu 680 000 abahlala  
ezikhungweni Zemfundo Ephakeme  
eNingizimu Afrika. Ngokubekwa kwabantu  
abasebasha abahlala besobala futhi besuleleke  
ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI



DramAidE teaches ‘forum theatre’ to local school clubs as means of encouraging self-help ventures

ezikhungweni ezingama 27. I Health Promoters Project iyosebenzisa isu elisekelwe yingxoxo ngempumelelo elisiza abafundi ukuthi bamelane ngempumelelo nezimpilo zabo kanye nezinkinga zobudlelwane. Lokhu, kamuva, kuxhunyaniswa nemibono yokuhlala obala neGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI, ukuvikelwa

kweGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI,  
ukuzivumela ngokuthanda ukuthi welulekwe  
ngokomqondo kanye nokuhlolwa, izindikimba  
zobulili kanye nempucuko kanjalo neyokwehlisa  
ichilo. Le project ixhaswe ngezimali ngabe Johns  
Hopkins University Population Communications  
Services [JHU/PCS], eBaltimore, eMelika.



Abe DramAidE bakhe futhi izinto zokwenza impahla bapha izikole zaKwaZulu/Natali nezamukelwa ngesasa elikhulu engqungquetheleni esanda kuba khona ye UNESCO ebise Thailand. Ama project esikole i 'Woza Nazo' Secondary kanye nesikole i'Naku Okwethu' Primary abandakanya ukuphenya, ukuthuthukisa kanye nokusabalala ezikoleni izinto eziphathelene namasiko kanye nobulili ezithintene namakhono empilo. I project isifinyelele ngaphezu kothisha abayi 150, abafundisa abasha kanye nabafundisa umphakathi, futhi ibe nefuzela ezikoleni zomphakathi esifundeni esihlosiwe eNyakatho neKwaZulu/Natali.

Ukuxhaswa ngemali kwe DramAidE kuvele kumathenda anikezwe yi KZN kanye neMinyango kazwelone pweZempilo kanye noweZempido, ukuqequeselwa amakhono empilo kanye nemikhankaso yokuxhumana.

Imali yezibonelelo evela kwabe African Medical Research Foundation [AMREF], abe Johns Hopkins University Population Communications Services [JHU/PCS], abe Norwegian Students Academy International Helpfund [SAIH], kanye nabasekeli be Richards Bay Minerals kanye nakuma project abe DramAidE.

Abe DramAidE banamahhovisi kuwo womabili amaNyunesi, iUniversities of Zululand kanye ne KwaZulu-Natal. Lamahhovisi ayizindawo zokuphatha, njengoba wonke umsebenzi wabe DramAidE wenziwa ezikhungweni zemfundo kanye nasezindaweni akiwe kuzo. Abe DramAidE baqashe abasebenzi abayishumi nesithupha, abesilisa abayisishiyagalombili kanye nebesifazane abayisishiyagalombili. Kuwumgomu we DramAidE ukuqasha izifundiswa ezivila eNyunesi iUniversity of Zululand eyabe phambilini inganakiwe, kanye nokuqequesha

okwengeziwe kubobonke abasebenzi. Amalungu amahlanu abasebenzi okwamanje abhaliswe njengabafundi beziq ze MA abafunda ngasese, ngenhloso yokucwaninga ama project abe DramAidE.

Umkhandlu wabe DramAidE ubandakanya izifundiswa ezivela kumaNyunesi iUniversity of Zululand, KwaZulu-Natal kanye ne Johns Hopkins, eMelika. Ibandakanya futhi ababamele abavela kwi AMREF, abavela kwiNhlangano yabantu Abaphila neGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/neNGCULAZI iNational Association of People living with HIV/AIDS (iNAPWA), aboMnyango wezemfundiso kanye namaSiko kuHulumeni Wesifundazwe, kanye naboMnyango weMpilo.Ukuthola ulwazi olubanzi siza uxhumane noPholofesa Lynn Dalrymple kule E-mail Lynndal@iafrica.com

## Ngabe kumele sibuyekeze izincomo zethu esinazo kanye nenhlanganisela yokudla okubaluliwe

Ulwazi oseluvele lwanda lwasayensi yokondleka komzimba imvamisa lwakha isimo esithi ulwazi olukhona luyashayisana. Ngenxa yalokho, akuselula neze ukwehlukanisa phakathi kweqiniso, ulwazi olungenaqiniso kanye nodaba oluqanjewyo. Isikhungo Solwazi Ngokondleka Komzimba sase Nyunesi yase Stellenbosch sasungulelwu ukusebenza njengomthombo wolwazi owethembekile nozimele ngolwazi lokondleka komzimba. Iziqondiso zokubhekwa kokudla okondla umzimba eGCIWANENI LESANDULELA NGCULAZI/eGCULAZINI

### Ukuholisiswa kokudla okondla umzimba

Yize uma kushivo isisindo somzimba, singashaya indiva izinga lokushintsha komzimba eGCIWANENI LESANDULELA NGCULAZI/eGCULAZINI, kubalulekile ukuhlala ubheka izinguquko esisindweni somzimba. Isindo somzimba wesiguli kumele sihlae sibhalwa eshadini ngezikathu ezithize ukuhlala ukuthi ngabe isisindo esiningi silahlekile na esikhashaneni nje esifushane, okanye siya sehla kancane kancane. Ukudliwa kokudla okumisewu ukuthi kudliwe nakho kumele kuhlolwe ngezikathu ezithize kuhlangene nomzimba kanye nokuhambelana nokwenza umsebenzi kanjalo nesimo somsebenzi esiqashwe kuwo ukunquma ngokudla kanye nokusebenzia izondla mzymba.

### Izidingo zezondla mzymba: Amandla

Ukugula ngokwesuleleka okudlangile, okufana NEGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/neNGCULAZI, kuhambisana nendathane yendida evela ngokudla okwakha umzimba kanye nendlela okwakhiwa ngayo umzimba ngokudiweyo emzimbeni. Okubangela ukutholeleka kuhambisana nokwanda ezidingweni zamandla esiguli kanye nezinga nokwehluleka kwesicubu esincane ukusebenza. Amandla omuntu kanye nezidiso zamaphrotheni kuncike esimweni sempilo yesiguli esesuleleke ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/ngeNGCULAZI. Ngisho amandla amanangi ayodingeka uma kukhona esinye isifo (izifo ezithathelanayo). Kunconya kakhulu ukuthi umuntu nomuntu owsuseleleke ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/ngeNGCULAZI udinga cisho u 30 kuya ku 35 kCal ngekhilogram ukwakha isisindo somzimba okanye u 40 kuya ku 45 kCal ngekhilogram uma sekulahleke kakhulu isisindo (bheka izincomo zokudla okondla umzimba).

### Amaphrotheni

Iziguli ezineGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/INGCULAZI zaziwa ukuthi zilahlekelwe kakhulu ngamaphrotheni (i nitrogen), okungaholela ekutheni zingakwazi ukugcina uketshezi ngenxa yesifo sohudo, ukulahlekelwa wuketshezi, utho olungancibiliwa ukuze kutholakale isisombululo kanye nokunye okuhlalele ukondla umzimba. Ukungasebenzi kwamaphrotheni kanye nokunye okulindele ukwenza

umsebenzi ngenxa yemfiva nakho kungenza isimo sokungondleki komzimba sibe sibi kakhulu futhi siqhubeke nokunqunda amandla okulwa nokutheleka. Ukwanda kokwehluleka kokusebenza kwamaphrotheni, isibonelo, kuholela ekutheni imisipha ingasebenzi kuleziziguli. Ukutholakala kwamaphrotheni ekudleni kubalulekile ekwenzeni ngcono ukungasebenzi kwesicubu somsipha. Ukdla igremu engu 1,0 kuya kwengu 1,4 ngekhilogram yesisindo somzimba noma amaphesenti ayi 15 amandla awoworke amaphrotheni adliwa nsuku zonke noma cisho amagremu angama 75 kuya kwai 105 ngelanga kuvame ukwanelo. Uma sekukhona ukungasebenzi okukhulu kwamaphrotheni, ukungasakwazi ukugcina amanzi emzimbeni noma kunezif ezhithathelanayo, isisindo somzimba singadinga igremu engu 1,5 kuya kwangu 2,0 ngekhilogram elilodwa (bheka izincomo zokudla okondla umzimba).

### Amafutha

Ukuzwana komzimba namafutha kuyehlukahluka kumuntu nomuntu. Uma kukhona ukungakwazi ukulondoloza amanzi emzimbeni noma kunesifo sohudo, ukudla ukudla okunamafutha amancane kungazikhulula ezinye zezimpawu. Ukdla ukudla okunamafutha amancane ngokuya ngeziqondiso ezihlakaniphile zokudla okuhlelekile njengengxenye yokudla okwehlukene kuyakhonjisa.

Amavithamini kanye nokumbiwa phansi Ukwelapheka kokutholeleka kubandakanya ifuzela elikhulu kakhulu esimweni sezondla mzymba ezingene emzimbeni wesiguli. Amavithamini kanye nokumbiwa phansi yingxube edingekayo ekukhuliseni okujwayelekile kanye nasekulungiseleni ukusebenza komzimba, kudlala indima enkulu eziinqubweni ezechukene endleleni okwakhiwa ngayo umzimba ngokudliweyo kukho kokubili impilo kanye nesifo. Izidingo zamandla engeziwe kanye nokungakwazi ukusebenza kwezicubu okuhambisana nokusuleleka kucatshwangwa ukuthi kwenyusa izidingo zezakha mzymba ezalhukene ezifana namavithamini A, E, B6, C, D kanye namaqabunga. Kuyaziwa futhi ukuthi ukuncipha kwezinto ezincane emazingeni egazi okufana nokusansimbi, ukhethe kanye nokohlolo Iwesalphur okungeyona esathayela kanjalo nokusazibuthe kuyenzenka ngesikathu sokusuleleka. Okubalulekileyo, lezinto ezingantuleka zibikwa ukuthi zenzenka ngasekuqaleni kokusuleleka bese zidinga ukunakekelwa masisha lapho sekwelashwa lezi ziguli.

Iningi lezincwaningo libike ukuba khona kokwehla kwamazinga egazi kumavithamini A, B6, B12, C, E, kumaqabunga kanye nokumbala osawolintshi okwakhwihe ngezaqathi ukusebenza njengevithamini kanjalo futhi uhlobo lwe sulphur okungeyona esathayela, ukhethe kanye nokusazibuthe esigulini esineGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/nengCULAZI. Ezinye izincwaningo zibike ukwehla kwamazinga egazi yize kuthi iziguli zazidla ukudla okunezidiso ezanele. Kuyabonakala ukuthi ukudla izondla mzymba ezalhukene emazingeni anconyelwe abantu abaphile kahle ngeke kwenela kubantu abasuleleke ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI.

Yize kunezincwaningo eziningi, kuncane okwaziwayo ngamavithamini adingekayo kanye nezinto ezincane eziyizidiso eGCIWANENI LESANDULELA NGCULAZI/eNGCULAZINI. Kufanele kube nezinhlobonhlobo zamavithamini alunglele kanye nezengenzezo zokumbiwa phansi, ngakho-ke, kuhlinzeka amaphesenti ayi 100 kuya kwai 150 Esibonelelo Sokudla Okunconyiwe, njengoba ngeke kwenzenka ukuthi umuntu oneGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI akwazi ukuhlangabezan a nezidiso zamavithamini kanye nokumbiwa phansi ngokuthi akuthole ekudleni okuhlelekile kodwa ngenxa yokungakuthandi ukudla.

Izondla mzimba ezinakiwe zabantwana abanegciwane lesandulela nculazi/ingculazi

Izincomo eziwayelekile zezoncla mzimba yabantwana zibandakanya amandla aphezulu, amaphrotheni aphezulu kanye nezoncla mzimba ezincane- ukudla okuhlangene. Izdingo zamaphrotheni zingehlukana ukusuka kumaphesenti ayi 150 kuya kwanga 200 kanti amandla wona asuka kumaphesenti ayi 100 kuya kwanga 200 Esibonelelo Sokudla Okunconyiwe. Kumele banikeze inhlobonhlobo yamavithamini kanye nezengezo zokumbiwa phansi okuhlinzeka amaphesenti ayikhulu Esibonelelo Sokudla Okunconyiwe.

#### **Ukwelulekwa ngezoncla mzimba**

Ukuphepha kokudla kubalulekile, njengoba abantu abanamasosha omzimba athenwe amandla benozwela kakhulu ekudleni okunezinto ezibanga isifo. Ngakho-ke, kumele cube nokunakekela okuyisipesheli ngemikhqizo yokudla okungaphekwa okufana namaqanda, inhlanzi, inyama kanye nobisi olungabulawanga imbewu yokufa. Okulandelayo kungasetshenziswa uwkandisa ukuphepha kokudla kanye namanzi aphuzwayo:

- Hlamba izandla zakho zikhathi zonke ngaphambi kokubamba ukudla noma amanzi.
- Hlanzisiza zonke izitshalo kanye nezithelo.
- Gwema ukubamba izilwane zasepulazini.
- Bilisa amanzi umzuzu owodwa ngokuwabilisa okusheshayo bese uwagcina ehlanzekile, isitsa sawo sivaliwe noma usebenzise ibhodlela lamanzi
- Pheka yonke inyama eyinhlanzi kanye namaqanda ngokuphelele ngaphambi kokuthi ukudle ekhishini ellungiswe laba nokuhlanzeka.
- Sebenzisa ubisi olubulewe imbewu yokufa kuphela kanye nemikhqizo yase deli.
- Ncibilikisa konke ukudla okusefrijini futhi hhayi ngokukushisisa ngezinga lokushisa kwasendlini.
- Gcina amashalofu, izivalo, ezinye izintsha zasekhishini, iziponji kanye namathawula kuhlanzekile zikhathi zonke.
- Sebenzisa okokusika ukudla okwehlukene kokudla okuqondwe ukudliwa kuluhlaza kunokuba cube wukudla okuzophekwa.
- Zama ukuqikelela ukudla ukudla noma iziphuzo ezivela ekhaya noma ngabe uvakasha.

#### **Izincomo zokudla okwakha umzimba**

- Ukuncipha kokuthanda ukudla: IGCWANE LESANDULELA
- Ukuudla kumele kuhehe uma kuvezwa futhi kunambitheke bese kuhlinzeka ngamandla NGCULAZI/INGCULAZI ivama ukuthikameza kakhulu ukudliwa kwezoncla mzimba, ngenxa yokungakuthandi ukudla, bese lokho kubeka iziguli engozini ngokungondleki kahle komzimba. Ukuudla okuncane okudluu kasithupha (noma udle njalo emahoren amabili kuya kwamathathu) ngosuku kuyakhonjiswa kunokuba kudliwe ukudla okuthathu.enele kanye namaphrotheni.
- Ukwanda kokuthanda ukudla kanye nokudla amaphrotheni: Ukuutholakala kwamandla aphezulu kanye neziphuzo ezinamaphrotheni okuthengiswayo (okuhlelekile ngokwezoncla mzimba ezincane nezinkulu) kungasetshenziswa ngempumelelo ukuhlangabezana nezidingo ezandile.
- Izithako zasendlini, ezifana noshukela, amafutha ezitshalo, ibhitela lamantongomane, amaqanda kanye nobisi oluyimpuphu olumisiwe olungenamafutha kungasetshenziswa ephalishini, esobheni, emhluzini, kumabhdwe okupheka bese elethwa etafuleni noma ubisi oliyisiphuzo ukwandisa amaphrotheni kanye nenhlanganisa yamandla ngaphandle kokwengeza indathane yokudla.
- Okungenani amamililitha esiqingatha sobisi angama 500 kuya kumamililitha angama 750 okanye iyoghurt kumele kudliwe nsuku zonke (kusebenzise ephalishini kanye nasekulungiseleleni ukudla okufana ne custards, u puddings kanye nesobho eliwukhili).
- Yengeza amanani akahle kashukela, ebbotela, ebbotela lamantongomane, imargarine, ushizi, imayonnaise kanye nokhilimu ekudleni (uma umzimba uzwana nakho)
- Imikhqizo yase deli umsuka omuhle wamaphrotheni. Imikhqizo yobisi eyakhiwe efana ne yoghurt kulula ukuthi igayeke esiswini kunobisi. Uma ubisi lukubangela inkwantsu noma uziwa ugcewe kuhle ulugweme ekudleni okuhlelekile, kodwa kungenzeka ukuthi iyoghurt kanye namasi kuzwane nomzimba.
- Ubhontshisi, izimbewu kanye nophisisa yimisuka emihle yamaphrotheni futhi ishibhile kunenyma, amaqanda kanye nemikhqizo yobisi.
- Yemboza ukudla okugcinwa ngakho ngokhilimu ophehlifiwe.

• Gcoba uju noma ujamu esinkweni.

• Amavithamini kanye nezimbiwa: Zama ukudla okungenani amabinza amahlanu kuya kwayisithupha ezithelo kanye nezitshalo ngelanga. Ijusi yoqobo ingasetshenziswa ukunciphisu inkindlane yokudla. Cisho uhfafu wengilazi yejuzi yezithelo ilingana nebinza elioloda lezithelo.

• Uphozo oludakayo kumele lugwenywe. Kufanele cube nenhlanganisa yamavithamini (enawo wonke amavithamini) kanye nezengezo zezimbiwa, ukuhlinzeka amaphesenti ayi 100 ukuya kwai 150 Esibonelelo Sokudla Okunconyiwe ngephilisi ngalinye, njengoba ngeke kwenzeka ukuthi umuntu onegciwane lesandulela nculazi akwazi ukuhlangabezana nezidingo ezandile zamavithamini kanye nokumbiwa phansi kukodwa (ngenza yokungakuthandi ukudla). Noma yikuphi okuyizisekelo, noma kunjalo, kumele kunikezelwe emva kokubonisana nongoti wezempilo. Iziphakamiso zokudla okondla umzimba ezimpawini ezibangwa yizifo ezithathelanayo kanye nezifo ezilimazayo:

- Isicanucanu: Yidla kancane, udle kaningi (njalo emahoren amabili kuya kwamathathu) bese ugwema ukudla ukudla okunamafutha amanagi. Kugweme ukulala phansi emva kokudla. Ukudla kuyeza nomzimba ekupholeni noma ezingeni lokuphola kwendlu. Okomile, okugheshulwayo okusasawoti, okuklamuzelayo, amabhesikidi kanye namakhekhe kungezwana nomzimba. Ukudla okulula okufana nerayisi, amaqanda abondiwe, isinkwa esishisiwe, ama noodles, obbanana, amazambane abondiwe kanye no custards nakho umzimba ungezwana nakho. Yenza cube nomoya opholile endlini. Qeda iphunga elibi lokupheka.
- Isilonda somlomo noma somphimbo: Yidla ukudla okuthambile, okumanzana endlini ezezinga elipholile (amazambane abondiwe, imacaroni kanye namabhdwe okupheka ngawo bese elethwa etafuleni). Sebenzisa i straw uma uphuza. Kugweme ukudla okufakwe izipayisi noma okune asidi. Zigweme futhi iziphuzo ezinekhabhoni kanye nokusasawoti noma ukudla okune asidi.
- Ukomma komlomo: Phaka ukudla okunesoso/isinongo noma isoboh bese udla ukudla okunoketshezi ngezikathu zokudla. Phuza uketshezi oluningi phakathi kwezikathu zokudla. Gcizelela kokuhlanzekile okungena ngomlomo. Ukuhlfuna okungenashukela noma ukumunca amaswidi aphotile kungasiza.
- Isifo sohudo: Zama ukudla ukudla okuncane kasithupha ngelanga. Ukuftaka uketshezi kubaluleke kakhulu ukuvikela ukuphelelwa ngamanzi emzimbeni. Zama ukuphuza amanzi kanye nokubuyisela amanzi emzimbeni njalo emva kokuzikhulula. (Icebo lokuzelapha ngokubuyisela amanzi emzimbeni ngomlomo (khumbula ukuhlanzeku): Ilitha elliodwa lamanzi abilisiwe, othesipuni abayisi 8 bashukela kanye nothesipuni owodwa/ababili basawoti). Amafutha amancane kanye nokudla okunobisi kungakhonjiswa (ukulimala kwengaphandle lethumbu kungabangela ukuthi umzimba ungezwani nokusabisu; ukuphuza ubisi noma ukudla imikhqizo yobisi kungabanga inkwantshau, ukungaphathei kahle esiswini kanye nesiphuza (isibonelo, uphizi, ulensis/umduumbu odliwayo, iklabishi, ikholiflawa, ibroccoli, u-anyanisi, izindumbu, icucumber, ubhontshisi, ubhlani, ugarlic kanye nobhiya). Gwema uphuzo oludakayo kanye ne caffeine, njengoba kokubili kungaba nomphumela wokuphelelwa ngamanzi emzimbeni. Ukuudla inxoza ephakathi nendawo. Gxila enkozeni enokuncibiliha (izithelo, i-oats, kanye nokupheka imidumba). Zikale ukudla izithelo ezinoshukela ngokugwema ama apula kanye nejuzi yamapheya kanjalo namagilebhisi, uju, amasundi, izindlubu, amakhiwane kanye neziphuzo ezithambile. Yidla bese uphuza obbanana, amazambane, inhlanzi, inyama, ujuzi wamapilikotshi, ijuzi katamatasi ukugcwalisu futhi usawoti kanye nephothaziyamu. Yidla ukudla okubekwe endlini enezinga lokushisa nokuphola.

Abe NICUS benza umsebenzi wokunikezela ngolwazi mahhala kanti ukuthola olunye ulwazi, oluqondene nomuntu kanye neminingwane yowlazi, siza uxhumane nabe NICUS noma isazi semithetho yokudla esibhaliswe ngokusemtethwensi ku Health Professions Council of South Africa (phambilini eyayaziwa ngokuthi yi South African Medical and Dental Council). Amarefarensi ayatholakala uma uwacela.

NICUS - Nutrition Information Centre

University of Stellenbosch

Department of Human Nutrition

POBox 19063, Tygerberg, 7505

Ucingo: +27 (0)21 933 1408, iFeksi:

+27 (0)21 933 1405

iE-mail: NICUS@.SUN.AC.ZA

iWebsite: <http://www.sun.ac.za/nicus/>



# Izibalo zeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI: ubunzima babesifazane

Ihllewe ngu Nitasha Moothoo-Padayachie.

Oka Padayachie yintatheli esebezenza i-Agenda Feminist Media Project – journal.intern@agend.a.org.za

I MRC KZN AIDS Forum yabamba umhlangano mhlaka 23 Mashi 2004 eThekwi. Lenkundla iyimizamo yabe Medical Research Council (iMRC) ukuvala igebe phakathi kwesifundo sezinto zendabuko nomphakathi; ngenhoso yokuthuthukisa izinkundla zokubonisana kwabahlukene ababambe iqhaza abathintekayo eGCIWANENI LESANDULELA NGCULAZI/ eNGCULAZINI ukuzoxoa ngezindaba eziqondene kanye nezifanele ngendlela esithatha ngayo umabulala abhuqe; kanye, nokuthuthukisa ukuxhuma kanye nokusebenzana phakathi kwabantu abehlukene abathintekayo kubandakanya nohulumeni, izakhmizi, ososayensi kanye nomphakathi. UDokotela Mark Colvin we MRC wethula izibalo zakabusha ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI.

Abe Reproductive Health Research Unit bakhulula umbiko obizwa ngokuthi iGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kanye Nendlela Yokuziphatha Kwabasha Ngokocansi eNingizimu Afrika. Lenholovo kazwelonke eyakhululwa ngenyanga ka April 2004 ifakazisa ukuthi iNingizimu Afrika isisezingeni lokushatshalalisa ubhubhane lweGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/lweNGCULAZI kanti isehlakalo sokwenyuka senzeka kwabaphakathi kweminyaka yobudala eyi 15 ukuya kwengama 24. Imiphumela ebalulekile iyabonisa futhi ukuthi abesifazane abasebancane basethubenilokusuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kunamadoda. Izizathu ezikhulu zalokhu ububha kanye nokuhambisana namandla, nokudlala enku indima ekwandiseni ukwesuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI.

Maqondana nokuphoqua ukuya ocansini kanye nokuyengwa, inholovo ithole ukuthi kubo bonke asebenolwazi lokuya ocansini intsha eyangenela inholovo (amaphesenti angama 67 abo bonke labo abavivinya), ngamaphesenti angama 30 kuphela abesifazane abasebenolwazi ngokuya ocansini abikwa ngokuzifunela bona ukuya ocansini okokuqala kuqhathaniswa namaphesenti angama 83 wabesilisa abasebasha abanolwazi lokuya ocansini. Ingozi yokwesuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kubantu abasebancane abaneminyaka yobudala eyi 15 kuya kwengama 24 ngamaphesenti ayi 10 kodwa, kulokhu, amaphesenti angama 77 ngabesifazane. Iminyaka yethimba elithinteka kakhulu yilabo abaphakathi kweminyaka engama 20 kanye nengama 24.

Iqiniso lokuthi ngamaphesenti angama 30 kuphela amantombazane emukela ukuya kwawo okokuqala ocansini ngalendlela kuyethusa, njengoba kusho ukuthi iningi labesifazane elavivinya, laphoqwa ukuya ocansini okokuqala ngqa. Iqiniso lokuthi amaphesenti angama

83 amadoda kanye nabafana ocwaningeni bakwemukela ukuya ocansini kwabo okokuqala, kukhombisa ukuthi nebala kunokwehlukana ngokobulili ekuyeni ocansini (amaphesenti angama 83 aqondisive kulabo abakwemukela ukuya kwabo okokuqala ocansini hhayi inani labo ababe sebenolwazi).

Ucwaningo luka Dokotela Colvin lubuye lwaveza ukuthi kwabesifazane abakhulelwie abahlolelwie iGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI ngesikhathi beyoxukuza emitholampilo ngonyaka ka 2001, Abesifazane abampisholo/abamnyama kanye nabamaKhaladi abaphakathi kweminyaka yobudala engama 25 nengama 29 babe sengozini enku yeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI. IGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kanye nophenyo lukazwelonke lwendlela Yokuziphatha Ngokocansi kubantu abasebancane baseNingizimu Afrika, kanye nocwaningo luka Dokotela Colvin, ziyahambisana impela ngokwemiphumela yezibalo. Kungenzeka ukuthi iqiniso lokuthi abasebasha, amantombazane angenalwazi bazithola besesimweni esinganambitheki sokuqala ukuya ocansini ngalendlela, okwengeza ekukhuleni kokusuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kwabesifazane abakhulelwie, ikakhulu phakathi kwamaMnyama kanye nabesifazane bamaKhaladi.

Ngokuya ngalokho okutholwe nguDokotela Colvin, abaqaquli ababalulekile beGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI ezimweni zempilo emphakathini ubuzwe, iminyaka yobudala, isifundazwe okuhlalwa kuso, isimo sokuganana kanye nobulili. Ifundo kanye nesimo somnotho kwabe kungebona abaqaquli abasobala abazimele esimweni seGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI. Ewona mehluko ngokuziphatha owabe ngokwawa uhambisana neGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI kwabe kungumlando wokunye ukusuleleka ngezifo zocansi ezithathelano futhi kungakhathaleki ukuthi isimo sokuziphatha komuntu siguqukile na noma hhayi ngoba indlela yokuziphatha komuntu iguqukile ngoba kunomabulala abhuqe ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/weNGCULAZI.

Yize konke lokhu kuguquguquka kuvezwa njengabaqaguli bokuba khona kokwenyuka kokutheleleka, kubalulekile ukuqaphela ukuthi ubulili umqaquli obalulekile weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/weNGCULAZI njengoba kudalulwe yizibalo ezikhomba abesifazane abasengozini ephezulu yokusuleleka ngeGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/ngeNGCULAZI kanye nokuthi uhlolo lobudlelwane bocansi kumantombazane lunesandla ekubhebhetheleni kweGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/kweNGCULAZI.

"Abangani bocansi imvamisa baba badala ngeminyaka emine uma kuqhathaniswa, benza kube nzima kakhulu kwabesifazane ukuthi benqabe ukuya ocansini olungahleliwe okanye bakhulumisane ngokusebenzisa amakhondomu. Amaphesenti ayisithupha ayo yonke intsha esha amashushu ngocansi yathi baphoqwa ngenkani ukuya ocansini."(ngabe Reproductive Health Research Unit, ngonyaka ka 2002).

Ukungavinjelwa kobulili yinto enku edlala indima kumashaya abhuqe weGCIWANE LESANDULELA NGCULAZI/weNGCULAZI.

## Picture Gallery



1. Ukhonsela Dube ukuluma no Dr Andrew Robinson (Umqondisi: MRC HIV Vaccine Research Unit, HVRU) kanye no volontiya Joan McCosh, World Vaccine Day.



2. Izinyanga ziyaluthakasela usuku lukaZwelonke lomgubho womgommo wesandulela ngculaza, World Vaccine Day.



3. DramAidE - HIV quilt workshops with parents at schools



4. MRC Vaccine Research Unit: Colleen Ntshangase (nurse), Joan McCosh (vaccine trial participant), Armstrong Makhofola (nurse) and Dr Sean Cheevers